

N. 2000 — 2805

[S - C - 2000/31556]

16 DECEMBER 1999. — Ordonnantie houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1998 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet gecoördineerd op 17 februari 1994.

Art. 2. Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1998 worden kredieten geopend ten bedrage van :

	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	
<i>In frank</i>			<i>En francs</i>
Niet-gesplitste kredieten	1.522.900.000	1.522.900.000	Crédits non dissociés
Gesplitste kredieten	665.200.000	717.700.000	Crédits dissociés
Kredieten vorige jaren	11.000.000	11.000.000	Crédits années antérieures
Totaal	2.199.100.000	2.251.600.000	Total

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 3. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 200.000 frank niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en exporten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 200.000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van exporten uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

Art. 4. Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, worden de reglementaire voorschotten op de betoelaging van de instellingen behorende tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betaald als volgt :

— een eerste tranche van 75 % van het voorziene voorschot wordt uitgekeerd zonder voorafgaand visum van het Rekenhof;

— een tweede tranche van 25 % wordt uitgekeerd na visum van het Rekenhof op de totale voorziene uitgaven.

Art. 5. Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de basisallocaties 01.0.1.11.03 en 01.0.1.11.04 van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden de reglementaire betalingen betaald zonder voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 6. In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

Art. 7. Machtiging wordt verleend provisies toe te staan aan advocaten, exporten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Commissie optreden.

Art. 8. De met redenen ontlede beslissingen genomen krachtens het artikel 40, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit d.d. 20 december 1997 (98/40001), 29 januari 1998 (98/40002), 12 februari 1998 (98/40003), 5 maart 1998 (98/40004) en 19 maart 1998 (98/40005) van door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij uiterste dringendheid uit te voeren betalingen voor een totaal bedrag van 280.963.618 BEF worden geregulariseerd.

F. 2000 — 2805

[S - C - 2000/31556]

16 DECEMBRE 1999. — Ordonnance contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1998 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994.

Art. 2. Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 1998 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

Art. 3. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 10.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 200.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 200.000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 4. A concurrence des crédits inscrits au budget de la Commission communautaire commune, les avances réglementaires sur les subsides aux établissements relevant de la compétence de la Commission communautaire commune sont liquidées comme suit :

— une première tranche de 75 % de l'avance prévue est octroyée sans visa préalable de la Cour des comptes;

— une deuxième tranche de 25 % est octroyée après visa de la Cour des comptes pour l'ensemble des dépenses prévues.

Art. 5. A concurrence des crédits inscrits aux allocations de base 01.0.1.11.03 et 01.0.1.11.04 du budget de la Commission communautaire commune, les paiements réglementaires sont liquidés sans visa préalable de la Cour des comptes.

Art. 6. Par dérogation à l'article 40, § 1^{er} des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 de la même loi.

Art. 7. Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Commission.

Art. 8. Les délibérations motivées prises en vertu de l'article 40, § 2 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat du 20 décembre 1997 (98/4001), 29 janvier 1998 (98/40002), 12 février 1998 (98/40003), 5 mars 1998 (98/40004) et 19 mars 1998 (98/40005) pour des dépenses d'extrême urgence à exécuter par la Commission communautaire commune pour un montant total de 280.963.618 BEF sont régularisées.

Art. 9. In afwijking van artikel 5 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij de onderhavige ordonnantie geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd op de basisallocatie 01.0.1.12.01 met betrekking tot :

- erelonen van advocaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de administratie behorende personen;
- bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Commissie van haar verantwoordelijkheid voor wat betreft van door haar organen en door haar beambten gepleegde handelingen.

Art. 10. Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

- aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor kosten van de Verenigde Vergadering.
basisallocatie :
00.0.1.41.01
- aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de huurkosten van de ministeriële kabinetten.
basisallocatie :
00.0.1.41.03
- aan de piloot - O.C.M.W.'s.
basisallocatie :
01.0.1.43.01
- voor het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.
basisallocaties :
01.0.1.52.02
03.1.1.33.01
03.1.1.74.03
- aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.
basisallocaties :
02.1.1.41.03
03.1.1.41.03
- aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.
basisallocatie :
02.1.1.41.04
- voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid.
basisallocaties :
02.1.2.33.01
02.1.2.43.01
- aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.
basisallocaties :
02.1.3.33.08
03.1.3.33.08
- aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse ziekenhuizen.
basisallocaties :
02.1.4.33.07
02.1.4.43.42
- voor activiteiten inzake preventie.
basisallocatie :
02.2.2.33.02
- aan de diensten voor thuiszorg.
basisallocaties :
02.3.1.33.03
02.3.1.43.03
- voor activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.
basisallocatie :
02.4.1.33.02
- aan de diensten voor geestelijke gezondheid en voor tele-onthaal.
basisallocaties :
02.4.1.33.04
02.4.1.43.40

Art. 9. Par dérogation à l'articles 5 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance à l'allocation de base 01.0.1.12.01 et relatives aux :

- honoraires d'avocats et médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, émis de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration;
- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission à l'égard d'actes commis par ses organes et ses proposés.

Art. 10. Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées :

- à la Région de Bruxelles-Capitale pour frais de l'Assemblée réunie.
allocation de base :
00.0.1.41.01
- à la Région de Bruxelles-Capitale pour les frais locatifs des cabinets ministériels.
allocation de base :
00.0.1.41.03
- aux C.P.A.S. - pilotes.
allocation de base :
01.0.1.43.01
- pour le Centre de Documentation et de Coordination Sociales.
allocations de base :
01.0.1.52.02
03.1.1.33.01
03.1.1.74.03
- à l'ORBEM pour la prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail contractuels subventionnés.
allocations de base :
02.1.1.41.03
03.1.1.41.03
- au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.
allocation de base :
02.1.1.41.04
- pour activités liées à la politique de santé.
allocations de base :
02.1.2.33.01
02.1.2.43.01
- à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.
allocations de base :
02.1.3.33.08
03.1.3.33.08
- aux structures de coordination hospitalière bruxelloise.
allocations de base :
02.1.4.33.07
02.1.4.43.42
- pour des activités de prévention.
allocation de base :
02.2.2.33.02
- aux services de soins à domicile.
allocations de base :
02.3.1.33.03
02.3.1.43.03
- pour des activités de santé mentale.
allocation de base :
02.4.1.33.02
- aux services de santé mentale et de télé-accueil.
allocations de base :
02.4.1.33.04
02.4.1.43.40

<p>— voor projecten van slachtofferbegeleiding binnen het ziekenhuis.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>02.4.1.33.06</p> <p>02.4.1.43.41</p> <p>— aan de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies voor de uitvoering van het investeringsprogramma.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>02.5.1.51.01</p> <p>02.5.1.63.01</p> <p>— aan verenigingen en instellingen die zich bezig houden met preventie en/of informatie inzake bijstand aan personen.</p> <p>basisallocatie :</p> <p>03.1.2.33.01</p> <p>— aan de instellingen voor sociale initiatieven.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>03.1.5.33.06</p> <p>03.1.6.43.44</p> <p>— voor vormingen.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>03.1.7.33.09</p> <p>03.1.7.41.05</p> <p>— aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de O.C.M.W.'s.</p> <p>basisallocatie :</p> <p>03.1.7.41.04</p> <p>— aan de erkende inrichtingen in het kader van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische instellingen voor gehandicapten, gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 1991.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>03.3.1.33.02</p> <p>03.3.1.43.40</p> <p>— voor de tussenkomst in de aankoop van een minibus.</p> <p>basisallocatie :</p> <p>03.3.1.52.02</p> <p>— aan de diensten voor sociale reclassering der mindervalide personen.</p> <p>basisallocatie :</p> <p>03.3.2.41.01</p> <p>— aan de privé-verenigingen die een nachtasiel aanbieden en aan de centra voor dringende opvang.</p> <p>basisallocatie :</p> <p>03.4.1.33.05</p> <p>— aan de onthaalhuizen.</p> <p>basisallocatie :</p> <p>03.4.2.33.03</p> <p>— aan de diensten voor sociale integratie.</p> <p>basisallocatie :</p> <p>03.4.3.33.04</p> <p>— aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>03.5.1.33.05</p> <p>03.5.1.43.41</p>	<p>— pour les projets d'accompagnement de victimes milieu hospitalier.</p> <p>allocations de base :</p> <p>02.4.1.33.06</p> <p>02.4.1.43.41</p> <p>— aux établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables pour la réalisation on du programme d'investissement.</p> <p>allocations de base :</p> <p>02.5.1.51.01</p> <p>02.5.1.63.01</p> <p>— aux associations et organismes qui s'occupent de prévention et/ou d'information en matière d'aide aux personnes.</p> <p>allocation de base :</p> <p>03.1.2.33.01</p> <p>— aux organismes pour initiatives sociales.</p> <p>allocations de base :</p> <p>03.1.5.33.06</p> <p>03.1.6.43.44</p> <p>— pour formations.</p> <p>allocations de base :</p> <p>03.1.7.33.09</p> <p>03.1.7.41.05</p> <p>— à l'Ecole Régionale d'Administration publique pour la formation aux agents des C.P.A.S.</p> <p>allocation de base :</p> <p>03.1.7.41.04</p> <p>— aux institutions reconnues dans le cadre de l'arrête royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, modifié par l'ordonnance du 16 mai 1991.</p> <p>allocations de base :</p> <p>03.3.1.33.02</p> <p>03.3.1.43.40</p> <p>— pour l'intervention dans rachat d'un minibus.</p> <p>allocation de base :</p> <p>03.3.1.52.02</p> <p>— aux services de reclassement social pour personnes handicapées.</p> <p>allocation de base :</p> <p>03.3.2.41.01</p> <p>— aux associations privées offrent un asile de nuit et aux centres d'accueil d'urgence.</p> <p>allocation de base:</p> <p>03.4.1.33.05</p> <p>— aux maisons d'accueil.</p> <p>allocation de base :</p> <p>03.4.2.33.03</p> <p>— aux services de réinsertion sociale.</p> <p>allocation de base :</p> <p>03.4.3.33.04</p> <p>— aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées.</p> <p>allocations de base :</p> <p>03.5.1.33.05</p> <p>03.5.1.43.41</p>
---	--

— aan de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra.

bssisallocaties :

03.5.2.33.06

03.i.2.43.42

— aan de centra voor maatschappelijk welzijn.

basisallocatie :

03.5.3.33.07

— voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.

basisallocatie :

03.5.5.43.02

— voor de uitbetaling van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn aan de openbare centra voor maatschappelijk werk.

basisallocatie :

03.6.1.43.01

— aan flats voor bejaarden, nachtasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

basisallocaties :

03.7.1.51.01

03.7.1.61.01.

Art. 11. Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 16 december 1999.

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd college
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College bevoegd
voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
Mevr. A. NEYTS-UYTTEBROECK

Nota

(1) *Gewone zitting 1999.*

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Ontwerp van ordonnantie, B - 12/1.

Gewone zitting 1999-2000.

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Verslag (verwijzing), B - 12/2.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 10 december 1999.

Bijlage I bij de ordonnantie houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1998

Voorafgaande opmerkingen

a) Legende :
A : Afdeling
P : Programma
A : Activiteit
BA : Basisallocatie

a) niet-gesplitste kredieten
b) ordonnanceringskredieten
c) vastleggingskredieten
d) kredieten voor vorige jaren

— aux centres de consultation prématrimoniale, matrimoniale et familiale.

allocations de base :

03.5.2.33.06

03.5.2.43.42

— aux centres de service social.

allocation de base :

03.5.3.33.07

— pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.

allocation de base :

03.5.5.43.02

— pour le paiement du Fonds spécial de l'aide sociale aux centres publics d'aide sociale.

allocation de base :

03.6.1.43.01

— aux flats pour personnes âgées, asiles de nuit, maisons d'accueil, maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques pour la réalisation du programme d'investissement

allocations de base :

03.7.1.51.01

03.7.1.61.01.

Art. 11. La présente ordonnance produit ses effets le 1^{er} janvier 1998.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1999.

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de Santé,
J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de Santé,
D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,
E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,
Mme A. NEYTS-UYTTEBROECK

Note

(1) *Session ordinaire 1999.*

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — Projet d'ordonnance, B - 12/1.

Session ordinaire 1999-2000.

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — Rapport (renvoi), B - 12/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 10 décembre 1999.

Annexe I à l'ordonnance contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1998

Remarques préliminaires

a) Légende :
D : Division
P : Programme
A : Activité
AB : Allocation de base

a) crédits non dissociés
b) crédits d'ordonnancement
c) crédits d'engagement
d) crédits pour années antérieures

TABEL — TABLEAU

Bijlage I bij de ordonnantie houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1998

Annexe I à l'ordonnance contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1998

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.		Ver- wezenlijkt 1995 Réalisé	Aangepast 1996 Ajusté	Ver- wezenlijkt 1996 Réalisé	Aangepast via transferten 1997 Ajusté via transferts	Verwezenlijkt 1997 Réalisé		Ontwerp februari 1998 Projet février 1998	Verschil — Différence	Ontwerp september 1998 — Projet septembre 1998	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
							Vastleg- gingen Engage- ments	Ordonnan- ceringen d.d. 31.03.98 Ordonnan- cements				
	(1)		Ordonnan- ceringen Ordonnan- cements		Ordonnan- ceringen Ordonnan- cements		Vastleg- gingen Engage- ments	Ordonnan- ceringen d.d. 31.03.98 Ordonnan- cements	(2)	(3)	(4) = (2 + 3)	
AFDELING 00 Kabinetten en Raad												DIVISION 00 Cabinets et Conseil
00 Algemene uitgaven												00 Dépenses générales
Activiteit : 1												Activité : 1
Bezoldigingen van de kabinetsleden	00 01 11.03	a)	16 600 000	—	—	—	—	—	—	—	—	Traitements des membres de cabinet
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Picqué	00 01 11.04	a)	—	1 500 000	1 500 000	2 800 000	2 800 000	44 055	2 900 000	—	2 900 000	Traitements des membres du cabinet Picqué
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Chabert	00 01 11.05	a)	—	7 500 000	7 500 000	7 700 000	7 700 000	1 507 835	7 900 000	—	7 900 000	Traitements des membres du cabinet Chabert
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Hasquin	00 01 11.06	a)	—	7 500 000	7 500 000	7 700 000	7 700 000	3 916 005	7 900 000	—	7 900 000	Traitements des membres du cabinet Hasquin
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Grijp	00 01 11.07	a)	—	7 500 000	7 500 000	7 700 000	7 700 000	108 315	7 900 000	—	7 900 000	Traitements des membres du cabinet Grijp
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Gosuin	00 01 11.08	a)	—	7 500 000	7 500 000	7 700 000	7 700 000	128 045	7 900 000	—	7 900 000	Traitements des membres du cabinet Gosuin
Werkingskosten van het kabinet Picqué	00 01 12.10	a)	—	500 000	500 000	500 000	500 000	500 000	500 000	—	500 000	Frais de fonctionnement du cabinet Picqué
Werkingskosten van het kabinet Chabert	00 01 12.11	a)	—	1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000	—	1 500 000	Frais de fonctionnement du cabinet Chabert
Werkingskosten van het kabinet Hasquin	00 01 12.12	a)	—	1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000	—	1 500 000	Frais de fonctionnement du cabinet Hasquin
Werkingskosten van het kabinet Grijp	00 01 12.13	a)	—	1 500 000	1 497 736	1 500 000	1 500 000	1 496 564	1 500 000	—	1 500 000	Frais de fonctionnement du cabinet Grijp
Werkingskosten van het kabinet Gosuin	00 01 12.14	a)	—	1 500 000	883 936	1 500 000	1 500 000	1 000 000	1 500 000	—	1 500 000	Frais de fonctionnement du cabinet Gosuin
Terugbetaling aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor kosten van de Verenigde Vergadering	00 01 41.01	a)	47 100 000	66 000 000	66 000 000	69 300 000	69 300 000	69 300 000	59 900 000	—	59 900 000	Remboursement à la Région de Bruxelles-Capitale pour frais de l'Assemblée réunie
Terugbetaling aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzonderheid voor de huurkosten van de ministeriële kabinetten	00 01 41.03	a)	6 000 000	6 000 000	6 000 000	6 100 000	6 100 000	6 100 000	6 200 000	—	6 200 000	Remboursement à la Région de Bruxelles-Capitale notamment pour les frais locatifs des cabinets ministériels
		a)	69 700 000	110 000 000	109 381 672	115 500 000	115 500 000	87 100 819	107 100 000	—	107 100 000	
Totaal Afdeling 00		a)	69 700 000	110 000 000	109 381 672	115 500 000	115 500 000	87 100 819	107 100 000	—	107 100 000	Total Division 00

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Aangepast 1996 Ajusté	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Aangepast via transferten 1997 Ajusté via transferts	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	Ontwerp februari 1998 — Projet septembre 1998	Verschil — Différence	Ontwerp september 1998 — Projet septembre 1998	a) kredieten niet dissociés b) kredieten d'ordonnancement c) kredieten d'engagement d) kredieten voor antérieures années
AFDELING 01 Algemene uitgaven van de Administratie	(1)	Ordonnanceringen Ordonnements	Ordonnanceringen Ordonnements	Ordonnanceringen Ordonnements	Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen d.d. 31.03.98 Ordonnements	(2)	(3)	(4) = (2 + 3)	DIVISION 01 Dépenses générales de l'Administration
00 Bestaansmiddelen Activiteit : 1										00 Subsistance Activité : 1
Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel	01 01 11.03	232 942 245	237 000 000	285 591 803	245 200 000	213 755 283	255 700 000	—	255 700 000	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité
Andere bezoldigingen	01 01 11.04	2 000 000 1 613 845	2 000 000	2 000 000	2 100 000	925 291	200 000 500 000	—	200 000 500 000	Autres rémunérations
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen	01 01 11.05	844 933	1 000 000	811 063	1 000 000	811 481	1 000 000	500 000	1 500 000	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux
Werking van de Adviesorganen	01 01 11.06	612 344	1 700 000	702 454	1 700 000	488 526	1 600 000	—	1 600 000	Fonctionnement des organes consultatifs
Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant	01 01 11.07	15 885 026	16 000 000	15 885 026	16 000 000	15 855 026	16 000 000	—	16 000 000	Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant
Erelonen van advocaten en geneesheren	01 01 12.01	12 501 649	13 800 000	13 800 000	12 500 000	11 664 253	12 500 000	3 500 000	16 000 000	Honoraires des avocats et des médecins
Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Prestatiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.										Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, jetons de présence, frais de route, et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers
Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud										Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien
Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven										Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.
Uitgaven voor energieverbruik										Dépenses de consommation énergétique
Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties										Location d'installations mécanographiques et informatiques
Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de voorkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)										Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux)

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Aangepast 1996 Ajusté	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Aangepast via transferten 1997 Ajusté via transferts	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	Ontwerp februari 1998 — Projet septembre 1998	Verschil — Différence	Ontwerp september 1998 — Projet septembre 1998	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	(1)	Ordonnanceringen Ordonnements		Ordonnanceringen Ordonnements		Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen d.d. 31.03.98 Ordonnements	(2)	(3)	(4) = (2 + 3)
Huur van omroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huuropgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuur; met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen	01 01 12.02	11 964 913	12 700 000	12 163 298	12 700 000	12 700 000	12 700 000	13 100 000	200 000	13 300 000
Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven)	01 01 12.10	5 421 816	p.m.	—	p.m.	—	—	—	—	—
Erfpacht voor gebouwen	01 01 43.01	—	2 100 000	—	—	—	—	2 100 000	—	—
Toelagen aan de piloot-O.C.M.W.'s	01 01 52.02	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tussenkomen in de aanpassingswerken voor het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie	01 01 74.01	1 048 857	1 000 000	688 986	1 000 000	17 236	17 235	1 000 000	- 200 000	800 000
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen	01 01 74.02	28 436 107	17 000 000	12 533 251	11 200 000	—	3 746 259	7 000 000	- 2 000 000	5 000 000
Aankoop van bureau- en informatie-materiaal		283 221 783 28 436 107 1 613 845	287 300 000 17 000 000	281 642 630 12 533 251	292 200 000 11 200 000	291 101 262	256 247 095 3 746 259	301 100 000 7 000 000	4 000 000 - 2 000 000	305 100 000 5 000 000
01 Uitgaven ingevolge de splitsing van de provincie Brabant										
Activiteit : 1										
Interesten op leningen van de ex-provincie Brabant	01 11 21.01	—	1 900 000	1 842 904	—	—	—	—	—	—
Totaal Afdeling 01		283 221 783 28 436 107 1 613 845	289 200 000 17 000 000	283 485 534 12 533 251	292 200 000 11 200 000	291 101 262	256 247 095 3 746 259	301 100 000 7 000 000	4 000 000 - 2 000 000	305 100 000 5 000 000

Total Division 01

305 100 000

5 000 000

- 2 000 000

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Aangepast 1996 Ajusté	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Aangepast via transferten 1997 Ajusté via transferts	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	Ontwerp februari 1998 Projet février 1998	Verschil — Différence	Ontwerp september 1998 — Projet septembre 1998	a) kredieten niet dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
	(1)	Ordonnanceringen Ordonnements	Ordonnanceringen Ordonnements	Ordonnanceringen Ordonnements	Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen d.d. 31.03.98 Ordonnements	(2)	(3)	(4) = (2 + 3)	DIVISION 02 Santé
AFDELING 02										
01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid										01 Support de la politique en matière de santé
Activiteit : 1										Activité : 1
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia	02 11 12.01	2 457 104 —	3 000 000 —	1 500 000 —	3 000 000 —	281 171 —	6 000 000 1 300 000	—	6 000 000 1 300 000	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	02 11 12.02	—	5 000 000	2 434 794	5 000 000	5 000 000	5 000 000	—	5 000 000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée. Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale
Toelagen aan de BGDA voor tenuitvoerlegging van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten	02 11 41.03	7 200 000	7 200 000	7 200 000	4 100 000	4 100 000	4 100 000	—	4 100 000	Subsidie à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés
Toelagen aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek	02 11 41.04	—	1 300 000	975 735	1 300 000	1 250 000	1 300 000	—	1 300 000	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique
Activiteit : 2										Activité : 2
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector)	02 12 33.01	834 902	2 000 000	686 775	2 000 000	1 685 000	2 000 000	—	2 000 000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé)
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector)	02 12 43.01	205 576 —	1 000 000 —	566 244 —	1 000 000 —	945 000 —	1 000 000 200 000	—	1 000 000 200 000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public)
Activiteit : 3										Activité : 3
Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid als gevolg inzonderheid van de intersectoriële Ronde-tafel	02 13 01.02	262 337	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de la Table ronde intersectorielle
Toelagen aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen	02 13 33.08	— —	300 000 —	180 000 —	300 000 —	300 000 —	300 000 100 000	—	300 000 100 000	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé
Activiteit : 4										Activité : 4
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen	02 14 33.07	6 416 000 —	13 000 000 1 000 000	11 000 000 917 333	22 000 000 —	11 000 000 —	22 000 000 —	—	14 000 000 —	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé)
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen	02 14 43.42	768 817 —	11 000 000 4 800 000	11 000 000 4 731 183	11 000 000 —	11 000 000 —	11 000 000 —	500 000	11 500 000 —	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public)
		18 144 736 —	43 800 000 3 800 000	35 543 548 5 648 516	49 700 000 —	35 561 813 —	52 700 000 1 600 000	—	45 200 000 1 600 000	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.		Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Aangepast 1996 Ajusté	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Aangepast via transferten 1997 Ajusté via transferts	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	Ontwerp februari 1998 — Projet février 1998	Verschil — Différence	Ontwerp september 1998 — Projet septembre 1998	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
02 Preventie Activiteit : 1	(1)		Ordonnanceringen Ordonnements	Ordonnanceringen Ordonnements	Ordonnanceringen Ordonnements	Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen d.d. 31.03.98 Ordonnements	(2)	(3)	(4) = (2 + 3)	
Vaccinatiekosten Activiteit : 2	02 21 12.02	a)	3 019 753	3 800 000	2 565 500	3 800 000	2 329 995	3 000 000	—	3 000 000	Activiteit : 1 Frais de vaccination
Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake inzake druggebruik	02 22 12.04	a)	4 000 000	9 000 000	5 213 555	—	—	—	—	—	Activiteit : 2 Frais découlant d'activités en matière de toxicomanie
Subsidiering van activiteiten inzake preventie	02 22 33.02	a)	—	—	—	9 000 000	1 295 000	9 000 000	—	9 000 000	Subventionen pour des activités de prévention
03 Thuisverzorging Activiteit : 1											03 Soins à domicile Activiteit : 1
Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg	02 31 33.03	a)	890 000	1 000 000	—	1 000 000	1 000 000	—	—	—	Subsidies aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile
Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg	02 31 43.03	a)	86 842	200 000	—	200 000	200 000	—	—	—	Subsidies aux services publics concernés par la politique de soins à domicile
04 Geestelijke gezondheidszorg Activiteit : 1											04 Santé mentale Activiteit : 1
Werkingskosten van de dienst met atzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	02 41 12.01	a)	644 883	700 000	697 337	2 700 000	1 193 045	2 700 000	—	2 700 000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune
Prestaties van derden in verband met de politiek inzake geestelijke gezondheidszorg	02 41 12.03	a)	2 820 327	2 000 000	2 000 000	2 900 000	1 900 000	—	—	—	Prestations de tiers en relation avec la politique de santé mentale
Subsidiering van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg	02 41 33.02	a)	—	—	—	—	—	2 000 000	—	2 000 000	Subventionen pour des activités de santé mentale
Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg en aan de centra voor tele-onthaal	02 41 33.04	a)	17 179 440	19 900 000	18 767 960	20 600 000	20 600 000	18 500 000	—	18 500 000	Subventionen aux services de santé mentale et aux centres de télé-accueil
Toelagen voor projecten van slachtoffer-begeleiding (privé-sector)	02 41 33.06	a)	—	2 000 000	2 000 000	1 500 000	—	2 000 000	—	2 000 000	Subventionen pour les projets d'accompagnement de victimes (secteur privé)

A P A B.A. — D P A B.A.	Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Aangepast 1996 Ajusté	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Aangepast via transferten 1997 Ajusté via transferts	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	Ontwerp februari 1998 Projet février 1998	Verschil — Différence	Ontwerp september 1998 — Projet septembre 1998	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
(1)	Ordonnan- ceringen Ordonnan- cements	Ordonnan- ceringen Ordonnan- cements	Ordonnan- ceringen Ordonnan- cements	Vastleg- gingen Engage- ments	Ordonnan- ceringen d.d. 31.03.98 Ordonnan- cements	(2)	(3)	(4) = (2 + 3)	Subventions aux services publics de santé mentale
02 41 43.40	a) 37 000 000	43 100 000	39 776 228	45 600 000	38 560 000	48 000 000	—	48 000 000	Subventions aux services publics de santé mentale
02 41 43.41	a) — d) —	2 000 000	770 248	1 600 000	—	2 000 000 1 300 000	—	2 000 000 1 300 000	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes (secteur public)
	a) 57 644 650 d) —	69 700 000	64 011 773	74 900 000	60 415 470	75 200 000 1 300 000	—	75 200 000 1 300 000	
05 Investeringsen									
Activiteit : 1									
Kredieten voor de gezondheidsin- stellingen in de sector van de per- soonsgebonden materies (privé- sector)	b) 313 083 000** c) 97 437 000	235 000 000 117 300 000	151 482 000 109 981 000	135 500 000 140 000 000	133 780 000	200 000 000 300 000 000	- 65 000 000 - 98 800 000	200 000 000 300 000 000	Crédits pour les établissements rele- vant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé)
	b) 417 109 000 c) 393 255 000	420 000 000 258 700 000	213 334 000 241 033 000	313 000 000 260 000 000	290 713 422	450 000 000 550 000 000	— 105 000 000 192 500 000	450 000 000 550 000 000	
Totaal Afdeling 02	a) 83 785 981 b) 417 109 000 c) 393 255 000 d) —	127 500 000 420 000 000 258 700 000 5 800 000	107 334 376 213 334 000 241 033 000 5 648 516	138 600 000 313 000 000 260 000 000	88 265 739 290 713 422	132 400 000 450 000 000 550 000 000 2 900 000	- 7 500 000 105 000 000 192 500 000	132 400 000 450 000 000 550 000 000 2 900 000	Total Division 02
AFDELING 03									
Bijstand aan personen									
01 Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen									
Activiteit : 1									
Studiekosten, prestaties van der- den voor rekening van de Gemeen- schappelijke Gemeenschapscom- missie inzake bijstand aan personen, symposia	a) 9 928 306 d) —	14 600 000 500 000	13 107 168 87 190	11 000 000	8 288 292	4 500 000 1 700 000	—	4 500 000 1 700 000	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Com- mission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques
Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s	a) —	—	—	—	—	1 000 000	—	1 000 000	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.
Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie	a) —	—	—	—	—	6 100 000	—	6 100 000	Subside au Centre de Documenta- tion et de Coordination Sociales
Toelage aan de BGDA voor temlas- tening van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesub- sidieerde contractuele agenten	a) 28 800 000	28 800 000	28 800 000	16 200 000	—	16 200 000	—	16 200 000	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents con- tractuels subventionnés
Toelage aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (investeringsen)	b) — c) —	—	—	—	—	200 000 200 000	—	200 000 200 000	Subside au Centre de Documenta- tion et de Coordination Sociales (investissements)

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringkredieten c) vastlegingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.		Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Aangepast 1996 Ajusté	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Aangepast via transferten 1997 Ajusté via transferts	Verwezenlijkt 1997 Réalisé	Ontwerp februari 1998 Projet février 1998	Verschil — Différence	Ontwerp september 1998 — Projet septembre 1998	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
03 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen Activiteit : 1	(1)		Ordonnanceringen Ordonnements		Ordonnanceringen Ordonnements	Vastlegingen Engagements	Ordonnanceringen d.d. 31.03.98 Ordonnements	(2)	(3)	(4) = (2 + 3)	03 Politiek en favoer des personen handicapees Activiteit : 1
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	03 31 12.01	a)	9 200 000	12 700 000	12 269 673	15 000 000	12 679 669	15 000 000	—	15 000 000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune
Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (privé-sector)	03 31 33.02	a)	116 388 770	132 500 000	130 230 559	147 500 000	128 986 823	160 500 000	—	160 500 000	Subsidies aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé)
Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (openbare sector)	03 31 43.40	a)	32 955 075	32 000 000	30 338 617	36 200 000	28 749 430	46 200 000	—	46 200 000	Subsidies aux établissements pour personnes handicapées (secteur public)
Tussenkomst in de aankoop van een minibus Activiteit : 2	03 31 52.02	a)	—	—	—	1 000 000	960 808	—	—	—	Intervention dans l'achat d'un minibus
Toelage voor sociale reclasering van mindervalide personen	03 32 41.01	a)	179 875	400 000	—	400 000	400 000	—	—	—	Activiteit : 2 Subvention pour le reclassement social des personnes handicapées
04 Sociale hulp Activiteit : 1		a)	158 723 720	177 600 000	172 838 849	200 100 000	200 060 808	221 700 000	—	221 700 000	04 Aide sociale Activiteit : 1
Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden	03 41 33.05	a) d)	13 925 691	17 000 000	16 345 200	17 000 000	15 677 000	17 000 000 200 000	—	17 000 000 200 000	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence
Activiteit : 2	03 42 33.03	a) c)	31 200 000	33 600 000	32 813 591	32 000 000	26 916 902	32 000 000 700 000	7 000 000 1 400 000	39 000 000 2 100 000	Activiteit : 2 Subsidies aux maisons d'accueil
Toelagen voor de diensten voor sociale integratie	03 43 33.04	a) d)	8 218 851	8 300 000	7 626 455	8 600 000	5 165 000	8 600 000 400 000	1 200 000 100 000	9 800 000 500 000	Activiteit : 3 Subsidies aux services de réinsertion sociale
05 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden Activiteit : 1		a) d)	53 344 542	58 900 000	56 785 246	57 600 000	46 635 410	57 600 000 1 300 000	8 200 000 1 500 000	65 800 000 2 800 000	05 Politiek en favoer des familles et des personnes âgées Activiteit : 1
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector)	03 51 33.05	a)	31 182 536	32 100 000	32 100 000	33 900 000	33 900 000	42 600 000	—	42 600 000	Subsidies aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé)
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector)	03 51 43.41	a)	96 600 000	104 100 000	102 011 175	106 600 000	106 600 000	132 700 000	— 10 000 000	122 700 000	Subsidies aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public)

Bijlage II bij de van ordonnantie houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1998

Annexe II à l'ordonnance contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1998

Begrotingen van de diensten met afzonderlijk beheer van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Budgets des services à gestion séparée de la Commission communautaire commune

Begrotingsvoorstellen van het ex-PIGG p. 1	Propositions budgétaires de l'ex-IPHOV p. 1					
WERKINGSKOSTEN	1995	1996	1997	1998	1999	FRAIS DE FONCTIONNEMENT
Voeding	4 485 488	4 952 411	5 000 000	5 150 000	5 250 000	Alimentation
Onderhoud en herstelling van de uitrusting van de keuken	928 810	285 844	300 000	310 000	320 000	Entretien et réparation de l'équipement cuisine
Terugbetaling van de kinderbijslag	850 098	922 469	931 000	950 000	970 000	Remboursement des allocations familiales
Verpleging	282 933	264 733	270 000	275 000	280 000	Infirmierie
Telefoon + telecom	53 037	90 000	100 000	105 000	110 000	Téléphone + télécom
Documentatie	97 045	134 117	160 000	150 000	160 000	Documentation
Klein materiaal en herstellingen	109 281	474 262	500 000	500 000	500 000	Petit matériel + réparation
Garage	264 164	420 293	500 000	500 000	500 000	Garage
Was	242 057	467 443	480 000	490 000	500 000	Lessive
Sportactiviteiten	193 721	90 000	100 000	100 000	100 000	Activités sportives
Verzekering	134 062	216 125	230 000	240 000	250 000	Assurance
Gemeenschappelijk onroerend beheer	2 244 134	3 465 689	3 000 000	3 550 000	3 700 000	Gestion immobilière commune
Bureaunkosten	23 463	77 647	80 000	85 000	90 000	Frais de bureau
Informatica		156 803	180 000	180 000	180 000	Informatique
Totaal I	9 908 293	12 017 835	11 831 000	12 585 000	12 910 000	Total I

Begrotingsvoorstellen van het ex-PIGG p. 2						Propositions budgétaires de l'ex-IPHOV p. 2
INVESTERINGEN	1995	1996	1997	1998	1999	FRAIS D'INVESTISSEMENT
KEUKEN (verplichte aanpassingen)						CUISINE (aménagement obligatoires)
plafonneer- en schilderwerken			VGC-CCF			travaux de plafonnage, peinture
aankoop van een koele kamer			1 425 000			acquisition d'une chambre froide
aankoop van 5 keukenwagens			55 000			acquisition de 5 chariots de cuisine
Kamers internaat						Chambrettes internat
volledige bedden, kleerkasten, tafel, bureau, stoel, boekenrek, ladebak op wieltes						lits complets, gardes-robres, table, bureau, chaise, étagère, caisson sur roulettes
16 sets perceel 1			864 000			16 ensembles lot 1
15 sets perceel 2				810 000		15 ensembles lot 2
10 sets perceel 3 (geen ladebak)					480 000	10 ensembles lot 3 (pas de caisson)
KEUKEN						CUISINE
4 karretjes cafetaria 24 bladen				200 000		4 chariots cafétéria 24 plateaux
1 steamer			450 000			1 steamer
1 toog zelfbediening				600 000		1 comptoir self service
1 afzuigkap ventilatie afwasmachine			300 000			1 hotte ventilation lave vaisselle
tafels en stoelen				600 000		tables et chaises
percolator					150 000	percolateur
klopper					80 000	batteur
INTERNAAT						INTERNAT
2 tafelkoelkasten			20 000			2 frigos table
5 opbergkasten				95 000		5 armoires de rangement
1 documentatierek			10 000			1 présentoir de documentation
2 volledige salons					50 000	2 salons complets
1 stereoketen			10 000			1 chaîne hi-fi
2 T.V.'s			20 000		20 000	2 T.V.
2 video's			15 000		15 000	2 vidéo
2 kastelen activity gym					40 000	2 chateaux activité gym
gezelschapsspelen					60 000	jeux de société
groot didactisch materiaal					100 000	gros matériel didactique

Begrotingsvoorstellen van het ex-PIGG p. 3						Propositions budgétaires de l'ex-IPHOV p. 3
INVESTERINGEN	1995	1996	1997	1998	1999	FRAIS D'INVESTISSEMENT
VERPLEGING						INFIRMERIE
2 geneesmiddelenkasten				40 000		2 armoires pharmacie
3 ergonomische stoelen				30 000		3 chaises ergonomiques
diverse psychologische testen				40 000		divers test psychologiques
autorefractomer met tafel					420 000	autoréfractomètre avec table
audiometer met printer					250 000	audiomètre avec imprimante
KINESITHERAPIE						KINESITHERAPIE
diverse toestellen					425 000	matériel divers
Totaal II			3 169 000	2 415 000	2 090 000	Total II
Algemeen totaal I + II			15 000 000	15 000 000	15 000 000	Total général I + II

Centrum voor gezondheidsobservatie
Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Begroting 1998, vastgelegd op 5 000 000 BEF.

Voorziene uitgaveposten :

- | | |
|--|---------------|
| 1. Brusselse regionale geboorte- en overlijdensstatistieken | 3 000 000 BEF |
| 2. Uitbouw informaticastructuur | 1 000 000 BEF |
| 3. Projekten die binnen het kader van haar opdrachten passen | 1 000 000 BEF |

Observatoire de la santé
de la Région de Bruxelles-Capitale

Budget 1998, fixé à 5 000 000 FB

Postes budgétaires prévus :

- | | |
|--|--------------|
| 1. Statistiques régionales bruxelloises « naissance et mortalité » | 3 000 000 FB |
| 2. Développement de la structure informatique | 1 000 000 FB |
| 3. Projets prenant place dans le cadre de ses missions | 1 000 000 FB |

Begrotingsvoorstellen van het centrum voor geestelijke gezondheid van de G.G.C.				Propositions budgétaires du centre de santé mentale de la C.C.C.		
WERKINGSKOSTEN	1995	1996	1997	1998	1999	FRAIS DE FONCTIONNEMENT
Medisch materiaal	0	14 109	0	0	0	Matériel médical
Bureaumateriaal	4 145	65 842	180 000	120 000	125 000	Matériel de bureau
Abonnementen en documentatie	13 425	81 882	80 000	70 000	75 000	Abonnements et documentation
Studiedagen	5 203	5 110	90 000	80 000	85 000	Journées d'étude
Fax en telefoon	107 461	348 096	250 000	320 000	330 000	Fax et téléphone
Verzendingskosten	—	—	50 000	40 000	45 000	Frais d'expédition
Andere kosten	—	—	250 000	170 000	175 000	Autres frais
Publicatie advertenties	0	134 310	0	0	0	Insertion annonces
Diverse leveringen	33 773	0	0	0	0	Fournitures divers
Terugbetalingen	449 518	0	0	0	0	Remboursements
Totaal I	613 525	649 349	900 000	800 000	835 000	Total I
INVESTERINGEN	1995	1996	1997	1998	1999	FRAIS D'INVESTISSEMENT
Informatica	0	0	350 000	0	0	Informatique
Therapeutisch materiaal	—	—	210 000	0	0	Matériel thérapeutiques
Verhuizing	—	—	—	1 900 000	0	Déménagement
Inrichting burelen	-	—	1 175 000	0	0	Aménagements bureaux
Totaal II	0	0	1 735 000	1 900 000	0	Total II
	1995	1996	1997	1998	1999	FRAIS OCCUPATION IMMEUBLE
Onderhoud gebouwen	27 016	10 326	0	0	0	Entretien bâtiments
Onroerende beheerskosten	4 342	5 000	0	0	0	Frais de gestion immobilière
Totaal III	31 358	15 326	0	0	0	Total III
Algemeen totaal	644 883	664 675	2 635 000	2 700 000	835 000	Total général